

(English version below)

6 월 15 일, 2021

성요셉 성당 신자 여러분 안녕하세요

최마르코 신부님이 지난 주일 미사후 발표하신대로, 우리 본당은 코로나 이전의 정상적인 생활로 돌아갑니다. 이번 주일인 6 월 20 일부터는 백신 접종을 받으신 분들은 마스크를 더이상 의무적으로 착용하지 않아도 됩니다. 그러나 아직 백신을 완전하게 접종하지 않으신 분들은 마스크를 의무적으로 쓰셔야 합니다. 성당 내 모든 봉사자들은 추후 공지가 있을 때까지는 계속하여 마스크를 착용할 예정입니다. 그리고 손 소독제를 계속 사용하실 것을 적극적으로 권장합니다.

앞으로의 성당 일정과 세부사항에 대하여 알려드립니다.

6 월 19 일 토요일

주일 미사 참례의 관면이 중단됩니다.

6 월 20 일 주일

주일 8 시와 10 시 미사 모두 사회적 거리 두기 없이 봉헌됩니다. 그러나 사회적 거리두기를 계속 유지하기를 원하시는 신자분들을 위해 성당 내 의자는 계속 추가적으로 배치 될 예정입니다. 또한 주일 8 시 미사때에는 강당(MPR)에서 생방송 미사 비디오와 오디오를 계속해서 상영할 예정이오니, 사회적 거리두기를 유지하면서 미사에 참례하시고 싶은 신자분들께서는 강당에서 미사를 봉헌하시면 됩니다

6 월 26 일 토요일

성당 대청소의 날 : 성당 대청소에 모든 구역과 신심단체들이 함께 할 수 있기를 바랍니다. 아래의 세부 사항을 참조해 주십시오.

6 월 28 일 월요일

평일 미사 및 성당 사무실 시간이 예전과 같이 돌아옵니다. 그러나 토요 특전 미사는 아직 재개하지 않습니다. 토요 특전 미사 재개에 대한 내용은 추후 다시 알려드리도록 하겠습니다. 다시 한번 공지합니다. 토요일 저녁 5 시 특전 미사는 추후 공지가 있을 때까지는 재개되지 않습니다.

7 월 5 일 월요일

독립기념일 관계로 성당은 쉽니다. 월요일 평일미사 없습니다.

성당 대청소 관련 세부사항

6 월 26 일 토요일, 성당 모든 공동체 가족들이 나와 우리 성당을 청소할 수 있도록 초대합니다. 코로나 펜더믹 섯다운이 된지 거의 1 년 반 동안 닫혀있던 우리 성당 내 구석구석을 깨끗하게 청소 하기 위함입니다. 구역과 신심단체별로 분담된 청소 공간이 일률적으로 공평하지 않을 것입니다. 따라서 이에 대한 여러분들의 많은 이해를 부탁드립니다. 일찍 청소를 끝낸 경우에는 주변 도움이 필요한 분들을 찾아 함께 해주시면 더욱 감사드리겠습니다. 성요셉 공동체 가족 모두가 아래 목록에 있는 그룹에 소속되어 있을 줄로 믿습니다. 여러 그룹에 속해있다고 너무 힘들어하지는 마세요. 코로나 펜더믹 이후 처음으로 하는 성요셉 본당 행사에 공동체 가족 모두를 초대하고 싶었습니다. 청소에 필요한 모든 용품들(빗자루, 걸레, 대걸레, 세제 등등)을 가져오시기를 부탁드립니다. 성당은 오전 9 시부터 문을 엽니다. 아침에는 커피와 스낵이 제공되며, 11 시부터는 parking lot 에서 간단한 점심이 제공될 예정입니다.

장소	책임	Location	Responsible
제대, 제대방	전례부	Altar room	Liturgy group
성당 왼쪽	아고라 구역, 상투스	Left side of church	Agoura, Sanctus
성당 오른쪽	발렌시아, 울뜨레아	Right side of church	Valencia, Ultreya
감실	요셉회	Tabernacle	Joseph Group
유아방	리시다	Cry Room	Reseda
성물방	성물방 담당자	Religious gift shop	Gift shop coordinator
1층 남자 화장실	체스웰스 구역	Men's restroom 1st floor	Chatsworth
1층 여자 화장실	카노가 구역	Women's restroom 1st floor	Canoga
1층 홀웨이	조록회	Hallways -1st floor	Green Group
2층 성당 발코니	웨스트 힐 구역	Church balcony - 2nd floor	West Hills
2층 남자 화장실	그라나다 구역	Men's restroom 2nd floor	Granada Hills
2층 여자 화장실	엠마우스 구역	Women's restroom 2nd floor	Emmaus
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
성가대 교실	성가대	Choir practice room 2nd floor	Choir
도서실	도서실 담당자	Library	Librarians
2층 홀웨이	ME	Hallways - 2nd floor	ME
계단(사무실 앞)	우드랜드 구역	Staircase - front of the church	Woodland Hills
계단(성물방쪽)	씨미 밸리 구역	Staircase - rear of the church	Simi Valley
구성당 남자 화장실	노스리지 1 구역	Men's restroom - 1st floor NE corner	Northridge 1
구성당 여자 화장실	홀리 패밀리 구역	Women's restroom - 1st floor NE corner	Holy Family
101 교실(구성당) *	노스리지 2 구역	Room 101 - 1st floor *	Northridge 2
102 교실(구성당) *	사목회	Room 102 - 1st floor *	Parish Council
103 교실(구성당) *	노스리지 3 구역	Room 103 - 1st floor *	Northridge 3
104 교실(구성당) *	빈첸시오	Room 104 - 1st floor *	St. Vincent De Paul
구성당 홀웨이	Fisherman 1	Hallways - 1st floor NE corner	Fishermen 1
놀이터	Fisherman 2	Playground - NE corner	Fishermen 2
강당(MPR)	사목회	MPR	Parish Council
부엌 & 창고	성모회	Kitchen and kitchen storage room	Mary's Group
Parking Lot & driveway	Young adults (YAM)	Parking lot and driveway	Young adult (YAM)

* 꾸리아 분들은 각 그룹의 물건을 청소 하셔서 2 층 성당 balcony 안으로 옮겨 주시면 감사하겠습니다.

감사합니다,

성요셉 사목회

June 15, 2021

Hello parishioners,

As Fr. Mark announced last Sunday, we are returning back to normal in an orderly fashion. Starting next Sunday, 6/20, masks are optional for those who are vaccinated. However, if you are not vaccinated, please continue to wear a mask. Volunteers will continue to wear masks while working during the Mass until further notice. You are encouraged to continue to make use of the hand sanitizers.

The following is the schedule and details of what's happening in the days to come:

Saturday, 6/19:

Dispensation from attending mass ends.

Sunday, 6/20:

Both masses will occur without the social distancing requirement. Additional chairs will continue to be placed inside the church for parishioners who prefer to continue to maintain some social distance. In addition, for the 8am Korean mass, the MPR will continue to project audio and video of the mass for parishioners who would like to maintain additional social distance.

Saturday, 6/26:

Entire church deep cleaning day: We invite every group of our parish to participate in deep cleaning the whole church. Please see the details below.

Monday, 6/28:

Week day masses and the normal office hours will resume. Only exception is that the Saturday vigil mass will NOT resume at this time. Please watch for future announcement on resumption of the Saturday vigil mass. Again, the Saturday vigil mass will NOT resume until further notice.

Monday, 7/5:

Church is closed to observe the Independence Day. There will be no daily mass on this day.

Entire church cleaning details:

On Saturday, June 26, we would like to invite the entire congregation to come out and clean our church. This is to prepare ourselves to return to full occupancy of our facility after nearly year and half of the pandemic shutdown. Please follow the assignments below for specific cleaning assignments. The assignments are probably not perfect nor equitable. So, we ask for your understanding and patience. If you are done early, please look around to see who needs help. Most people will belong to multiple groups on the list below. Please do not be overwhelmed. We simply did not want to leave anyone out at this first post pandemic opportunity for all of us to see each other. We also ask that you bring whatever supplies and tools (brooms, rags, mops, cleaning agents, etc.) that are needed to get the job done. The church will be open at 9AM. In the morning, coffee and snacks will be provided. Starting at around 11am, simple lunch will be provided in the parking lot.

장소	책임	Location	Responsible
제대, 제대방	전례부	Altar room	Liturgy group
성당 왼쪽	아고라 구역, 상투스	Left side of church	Agoura, Sanctus
성당 오른쪽	발렌시아, 울뜨레아	Right side of church	Valencia, Ultreya
감실	요셉회	Tabernacle	Joseph Group
유아방	리시다	Cry Room	Reseda
성물방	성물방 담당자	Religious gift shop	Gift shop coordinator
1층 남자 화장실	체스웰스 구역	Men's restroom 1st floor	Chatsworth
1층 여자 화장실	카노가 구역	Women's restroom 1st floor	Canoga
1층 홀웨이	조룩회	Hallways -1st floor	Green Group
2층 성당 발코니	웨스트 힐 구역	Church balcony - 2nd floor	West Hills
2층 남자 화장실	그라나다 구역	Men's restroom 2nd floor	Granada Hills
2층 여자 화장실	엠마우스 구역	Women's restroom 2nd floor	Emmaus
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
2층 교실 *	PTA	2nd floor classroom *	PTA
성가대 교실	성가대	Choir practice room 2nd floor	Choir
도서실	도서실 담당자	Library	Librarians
2층 홀웨이	ME	Hallways - 2nd floor	ME
계단(사무실 앞)	우드랜드 구역	Staircase - front of the church	Woodland Hills
계단(성물방쪽)	씨미 밸리 구역	Staircase - rear of the church	Simi Valley
구성당 남자 화장실	노스리지 1 구역	Men's restroom - 1st floor NE corner	Northridge 1
구성당 여자 화장실	홀리 패밀리 구역	Women's restroom - 1st floor NE corner	Holy Family
101 교실(구성당) *	노스리지 2 구역	Room 101 - 1st floor *	Northridge 2
102 교실(구성당) *	사목회	Room 102 - 1st floor *	Parish Council
103 교실(구성당) *	노스리지 3 구역	Room 103 - 1st floor *	Northridge 3
104 교실(구성당) *	빈첸시오	Room 104 - 1st floor *	St. Vincent De Paul
구성당 홀웨이	Fisherman 1	Hallways - 1st floor NE corner	Fishermen 1
놀이터	Fisherman 2	Playground - NE corner	Fishermen 2
강당(MPR)	사목회	MPR	Parish Council
부엌 & 창고	성모회	Kitchen and kitchen storage room	Mary's Group
Parking Lot & driveway	Young adults (YAM)	Parking lot and driveway	Young adult (YAM)

* Legio members are asked to clean out their materials from each of the classrooms and move them to the new storage location in the 2nd floor balcony.

Thank you,

SJKCC Parish Council